



alma gé♥ea

THE 5th ELEMENT THE PERFECT BALANCE

The Collection

Expect the unexpected, Alma Gémea.

"Alma Gémea" is more than a love story. It is a relationship that is improbable yet perfect. It is an experience that elevates all the senses - our human senses and all senses present in Nature - towards complementary universes that unite and prosper. So many unique and beautiful connection points lie in the difference between these two forces - the warmth of cork and the cold of ceramics - that help endow greater truth to the concept "Alma Gémea". This is where love is born.

The "5th Element" collection is a representation of the perfect symbiosis between the four seasons and the four elements (air, water, earth and fire) that, together and involving all their material qualities, unveil the fifth element: cork, symbol of stability, harmony and complete balance with nature.

A Coleção

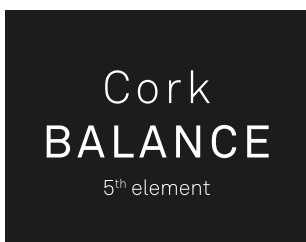
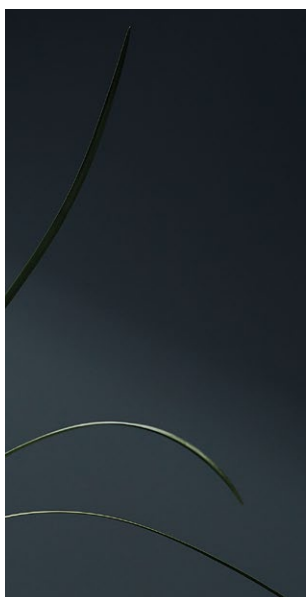
Alma Gémea, espere o inesperado.

“Alma Gémea” é mais do que uma história de Amor. É uma relação que tem tanto de improvável como de perfeita. É uma experiência que eleva os sentidos - os nossos e os da Natureza – em direção a universos que se complementam, que se unem e prosperam.

É na diferença entre as duas forças, o calor da cortiça e o frio da cerâmica, que se encontram pontos de comunhão tão únicos e tão belos, que ajudam a dar mais verdade ao conceito “Alma Gémea”. E é daqui que um amor nasce.

A coleção “O 5º Elemento” é uma representação da simbiose perfeita entre as estações do ano e os quatro elementos (ar, água, terra e fogo) que juntos e envolvendo as suas matérias, revelam o aparecimento do quinto elemento: a cortiça, símbolo da estabilidade, da harmonia e do total equilíbrio com a natureza.





THE 5th ELEMENT

THE PERFECT BALANCE



"They say that the seasons mark the different cycle of life and that each being's wealth is based on their constituent elements."

"Dizem que as estações marcam o ciclo da vida e que a riqueza de cada uma vem envolvida nos elementos que a compõem."

earth spring



Spring | Earth

“... Like the wind that gently blows over the soul of the earth and brings matter, which is transformed into life and starts to expand. Life that grows vigorously, looking for something intangible, which will give it the necessary strength to thrive.”

Primavera | Terra

“... Como o vento que sopra de mansinho a alma da terra e traz matéria que se transforma em vida e prospera. Vida que cresce vigorosa à procura de algo intangível, mas que lhe dará a força para vingar.”





C. 7 L. 7.6 A. 6.5 cm | L. 2.8 W. 3.0 H. 2.6 inches
WH012/1583



Milk Jug
Soft Pink

Leiteira
Rosa

L.Ø 6.6 A. 6.8 cm | L.Ø 2.6 H. 2.7 inches
WH007/1583



Espresso Cup
Soft Pink

Copo Espresso
Rosa

L.Ø 8 A. 8 cm | L.Ø 3.1 H. 3.1 inches
WH004/1583



Tea Cup
Soft Pink

Copo de Chá
Rosa

L.Ø 7.8 A. 13 cm | L.Ø 3.1 H. 5.1 inches
WH013/1583



Latte Cup
Soft Pink

Copo de Café com Leite
Rosa



C. 16 L. 10 A. 14 cm | L. 6.3 W. 3.9 H. 5.5 inches
WH011/1583



Tea Pot for Two
Soft Pink

Bule de Chá para dois
Rosa

C. 17.5 L. 13 A. 14 cm | L. 6.9 W. 5.1 H. 5.5 inches
WH003/1583



Tea Pot
Soft Pink

Bule de Chá
Rosa

C. 14.5 L. 9.5 A. 22.5 cm | L. 5.7 W. 3.7 H. 8.9 inches
RV013/1583



Jar
Soft Pink

Jarro
Rosa

L.Ø 13 A. 7 cm | L.Ø 5.1 H. 2.8 inches
WH002/1583



Cereal Bowl
Soft Pink

Taça de Cereais
Rosa

C. 7.5 L. 6.5 A. 21.5 cm | L. 3.0 W. 2.6 H. 8.5 inches
DR001/1583



Oil/Vinegar Container
Soft Pink

Galheteiro
Rosa

L.Ø 5.3 A. 10 cm | L.Ø 2.1 H. 3.9 inches
DR002/1583



Salt & Pepper Set
Soft Pink

Saleiro & Pimenteiro
Rosa



fire summer



Summer | Fire

“... Or that warm light that seems serene from afar, but gains vigor when it reaches the ground, reminiscent of a fire that seeks something that will refresh and calm it.”

Verão | Fogo

“... Ou aquela luz quente que parece serena para quem a vê de longe, mas que estala vigorosa quando atinge o solo, fazendo lembrar um fogo que implora por algo que a refresque e a acalme.”





C. 7 L. 7.6 A. 6.5 cm | L. 2.8 W. 3.0 H. 2.6 inches
WH012/1255



Milk Jug
Green

Leiteira
Verde

L.Ø 6.6 A. 6.8 cm | L.Ø 2.6 H. 2.7 inches
WH007/1255



Espresso Cup
Green

Copo Espresso
Verde

L.Ø 8 A. 8 cm | L.Ø 3.1 H. 3.1 inches
WH004/1255



Tea Cup
Green

Copo de Chá
Verde

L.Ø 7.8 A. 13 cm | L.Ø 3.1 H. 5.1 inches
WH013/1255



Latte Cup
Green

Copo de Café com Leite
Verde

C. 16 L. 10 A. 14 cm | L. 6.3 W. 3.9 H. 5.5 inches
WH011/1255



Tea Pot for Two
Green

Bule de Chá para dois
Verde

C. 17.5 L. 13 A. 14 cm | L. 6.9 W. 5.1 H. 5.5 inches
WH003/1255



Tea Pot
Green

Bule de Chá
Verde



C. Comprimento L. Largura A. Altura | L. Lenght W. Width H. Height

C. 14.5 L. 9.5 A. 22.5 cm | L. 5.7 W. 3.7 H. 8.9 inches
RV013/1255



Jar
Green

Jarro
Verde

L.Ø 13 A. 7 cm | L.Ø 5.1 H. 2.8 inches
WH002/1255



Cereal Bowl
Green

Taça de Cereais
Verde

C. 7.5 L. 6.5 A. 21.5 cm | L. 3.0 W. 2.6 H. 8.5 inches
DR001/1255



Oil/Vinegar Container
Green

Galheteiro
Verde

L.Ø 5.3 A. 10 cm | L.Ø 2.1 H. 3.9 inches
DR002/1255



Salt & Pepper Set
Green

Saleiro & Pimenteiro
Verde



autumn air



Autumn | Air

“... The air. That air that is not seen but can be heard whistling with great force at dusk. It brings strong aromas, almost palpable, which cradle the memories of a travelling sun that slowly descends while, behind it, the breeze chills the leaves.”

Outono | Ar

“... O ar. Aquele ar que não se vê, mas que se ouve a assobiar com força desmedida enquanto o dia cai. Traz com ele os aromas tão fortes, quase palpáveis e que embalam as memórias das viagens de um sol que cai devagar enquanto, atrás, a brisa arrepia a folhagem.”



The color you already know, now with new formats.
A cor que já conhece, agora com novos formatos.

C. 7 L. 7.6 A. 6.5 cm | L. 2.8 W. 3.0 H. 2.6 inches
WH012/6199

new



Milk Jug
Dark Grey

Leiteira
Cinza

L.Ø 6.6 A. 6.8 cm | | L.Ø 2.6 H. 2.7 inches
WH007/6199



Expresso Cup
Dark Grey

Copo Expresso
Cinza

L.Ø 8 A. 8 cm | L.Ø 3.1 H. 3.1 inches
WH004/6199



Tea Cup
Dark Grey

Copo de Chá
Cinza

L.Ø 7.8 A. 13 cm | L.Ø 3.1 H. 5.1 inches
WH013/6199

new



Latte Cup
Dark Grey

Copo de Café com Leite
Cinza



C. 16 L. 10 A. 14 cm | L. 6.3 W. 3.9 H. 5.5 inches
WH011/6199

new



Tea Pot for Two
Dark Grey

Bule de Chá para dois
Cinza

C. 17.5 L. 13 A. 14 cm | L. 6.9 W. 5.1 H. 5.5 inches
WH003/6199



Tea Pot
Dark Grey

Bule de Chá
Cinza

C. 14.5 L. 9.5 A. 22.5 cm | L. 5.7 W. 3.7 H. 8.9 inches
RV013/6199

new



Jar
Dark Grey

Jarro
Cinza

L.Ø 13 A. 7 cm | L.Ø 5.1 H. 2.8 inches
WH002/6199



Cereal Bowl
Dark Grey

Taça de Cereais
Cinza



C. 7.5 L. 6.5 A. 21.5 cm | L. 3.0 W. 2.6 H. 8.5 inches
DR001/6199



Oil/Vinegar Container
Dark Grey

Galheteiro
Cinza

L.Ø 5.3 A. 10 cm | L.Ø 2.1 H. 3.9 inches
DR002/6199



Salt & Pepper Set
Dark Grey

Saleiro & Pimenteiro
Cinza

winter water



Winter | Water

“... And is the harbinger of times that will bring long-awaited water. Majestic, impenetrable, it humidifies everything through which it passes, leaving nothing to chance, and closes this cycle while opening up a new one, when the flower-scented breeze returns to the plains.”

Inverno | Água

“... A água. Majestosa, impenetrável, que molha tudo por onde passa, não deixando nada ao acaso, e que fecha este ciclo abrindo-se um novo, quando o sopro com cheiro a flores voltar à planície.”



The color you already know, now with new formats.
A cor que já conhece, agora com novos formatos.

new

C. 7 L. 7.6 A. 6.5 cm | L. 2.8 W. 3.0 H. 2.6 inches
WH011/V978



Milk Jug
Pearl

Leiteira
Pérola

L.Ø 6.6 A. 6.8 cm | | L.Ø 2.6 H. 2.7 inches
WH007/V978



Expresso Cup
Pearl

Copo Expresso
Pérola

new

L.Ø 8 A. 8 cm | L.Ø 3.1 H. 3.1 inches
WH004/V978



Tea Cup
Pearl

Copo de Chá
Pérola

L.Ø 7.8 A. 13 cm | L.Ø 3.1 H. 5.1 inches
WH013/V978



Latte Cup
Pearl

Copo de Café com Leite
Pérola

L.Ø 11.5 A. 10 cm | L.Ø 4.5 H. 3.9 inches
WH010/V978



Jumbo Cup
Pearl

Copo Grande
Pérola

C. 16 L. 10 A. 14 cm | L. 6.3 W. 3.9 H. 5.5 inches
WH011/V978

new



Tea Pot for Two
Pearl

Bule de Chá para dois
Pérola



C. Comprimento L. Largura A. Altura | L. Lenght W. Width H. Height

C. 17,5 L. 13 A. 14 cm | L. 6.9 W. 5.1 H. 5.5 inches
WH003/V978



Tea Pot
Pearl

Bule de Chá
Pérola

C. 14,5 L. 9,5 A. 22,5 cm | L. 5.7 W. 3.7 H. 8.9 inches
RV013/V978

new



Jar
Pearl

Jarro
Pérola





L.Ø 13 A. 7 cm | L.Ø 5.1 H. 2.8 inches
WH002/V978



Cereal Bowl
Pearl

Taça de Cereais
Pérola

C. 7.5 L. 6.5 A. 21.5 cm | L. 3.0 W. 2.6 H. 8.5 inches
DR001/V978



Oil/Vinegar Container
Pearl

Galheteiro
Pérola

L.Ø 5.3 A. 10 cm | L.Ø 2.1 H. 3.9 inches
DR002/V978



Salt & Pepper Set
Pearl

Saleiro & Pimenteiro
Pérola

L.Ø 6.5 A. 5.3 cm | L.Ø 2.6 H. 2.1 inches
WH009/V978



Egg Holder
Pearl

Suporte para Ovo
Pérola

C. 26 L. 26 A. 4 cm | L. 10 W. 10 H. 1.6 inches
RV001/V978



Appetizer
Pearl

Prato de Aperitivo
Pérola

L.Ø 20 A. 2.2 cm | L.Ø 7.9 H. 0.87 inches
WH001/V978



Side Plate
Pearl

Prato de Apoio
Pérola

L.Ø 30 A. 11 cm | L.Ø 12 H. 4.3 inches
RV003/V978



Fruit Bowl
Pearl

Taça de Fruta
Pérola

L.Ø 30 A. 9.5 cm | L.Ø 12 H. 3.7 inches
RV012/V978



Cake Plate
Pearl

Prato Bolo
Pérola



balance cork



Cork | Balance

“... Helping cork, the fifth element, to prosper”.

Cortiça | Equilíbrio

“... Ajudando a fazer prosperar, assim, o 5º elemento, a cortiça”.



C. 7 L. 7.6 A. 6.5 cm | L. 2.8 W. 3.0 H. 2.6 inches
WH012/V706



Milk Jug
Black Matte

Leiteira
Preto Mate

L.Ø 6.6 A. 6.8 cm | L.Ø 2.6 H. 2.7 inches
WH007/V706



Espresso Cup
Black Matte

Copo Espresso
Preto Mate



L.Ø 8 A. 8 cm | L.Ø 3.1 H. 3.1 inches
WH004/V706



Tea Cup
Black Matte

Copo de Chá
Preto Mate

L.Ø 7.8 A. 13 cm | L.Ø 3.1 H. 5.1 inches
WH013/V706



Latte Cup
Black Matte

Copo de Café com Leite
Preto Mate

C. 16 L. 10 A. 14 cm | L. 6.3 W. 3.9 H. 5.5 inches
WH011/V706



Tea Pot for Two
Black Matte

Bule de Chá para dois
Preto Mate

C. 17.5 L. 13 A. 14 cm | L. 6.9 W. 5.1 H. 5.5 inches
WH003/V706



Tea Pot
Black Matte

Bule de Chá
Preto Mate

C. 14.5 L. 9.5 A. 22.5 cm | L. 5.7 W. 3.7 H. 8.9 inches
RV013/V706



Jar
Black Matte

Jarro
Preto Mate



			Soft Pink Rosa	Green Verde	Dark Grey Cinza	Pearl Pérola	Black Matte Preto Mate
	Milk Jug	40 ml					
	Espresso Cup	60 ml					
	Tea Cup	180 ml					
	Latte Cup	330 ml					
	Jumbo Cup	340 ml					
	Tea Pot for Two	440 ml					
	Tea Pot	850 ml					
	Jar	950 ml					
	Cereal Bowl	450 ml					

							
			Soft Pink Rosa	Green Verde	Dark Grey Cinza	Pearl Pérola	Black Matte Preto Mate
	Oil/Vinegar Container	200 ml	●	●	●	●	
	Salt & Pepper Set	70 ml	●	●	●	●	
	Salad Bowl 18 cm	1200 ml				●	
	Salad Bowl 23 cm	1150 ml				●	
	Egg Holder	15 ml				●	
	Appetizer	-				●	
	Fruitbowl	1150 ml				●	
	Side Plate	-				●	
	Cake Plate 31 cm	-				●	

In love with Nature.

Cork is 100 percent natural, reusable and recyclable and is one of nature's most extraordinary materials, from an environmental, social and economic perspective.

For each ton of cork produced, the cork oak forest can sequester up to 73 tons of CO₂ and thus makes a positive contribution to climate regulation, by helping reduce the carbon footprint of the products in which it is used.

A Forever Lasting Relationship

Amorim Cork Solutions and Matceramica are leading companies in Portugal and abroad in their respective fields. They have joined forces to create a project that will distinguish and differentiate them and enable them to generate value together. This sharing of knowledge and experience has not only delivered a new product line but has also given birth to innovative processes that will define the future combination of the respective raw materials.

Amorim Cork Solutions

Amorim Cork Solutions part of Corticeira Amorim, the world leader in the cork industry with a long track of achievements using cork in demanding industries such as construction, flooring, sports surfaces, mobility, energy, sealing, consumer goods, furnishings, and footwear.

We recycle, reuse and reinvent entirely natural and organic materials. Innovation is our driving force. The benefits of using cork composites go beyond aesthetic considerations and include questions of functionality and advantages in the manufacturing process.

Matceramica

Matceramica, which began trading in 2000, is currently the largest earthenware company in Portugal, and one of the biggest producers of tableware in Europe. Located near Fátima, in the centre of Portugal, its premises cover a total area of 30000m². Its core activity is the production of tableware and also ovenware and decorative items, using its own materials – either earthenware or stoneware – and also its own glazes. Constantly on the cutting edge of market trends, Matceramica is increasingly recognized as a synonym of design and quality, customer-orientated and focusing its activity on the service provided.

Em Harmonia com a Natureza.

A Cortiça é 100% natural, reutilizável e reciclável, seja do ponto de vista ambiental, social ou económico, um dos materiais mais versáteis do mundo. Por cada tonelada de cortiça produzida, o montado de sobro pode sequestrar até 73 toneladas de CO₂ e, assim, dá um contributo positivo para a regulação do clima, ao contribuir para a redução da pegada de carbono dos produtos em que é utilizado.

Uma Parceria Duradoura

Amorim Cork Solutions e a Matceramica, duas empresas que são uma referência em Portugal e a nível internacional nas áreas onde atuam, uniram esforços na cocriação de um projeto que as distinguisse, diferenciasses e aportasse valor em conjunto. Esta partilha de conhecimento e experiência não só originou uma nova linha produtos, como também fez nascer processos inovadores que definirão o futuro da conjugação de materiais.

Amorim Cork Solutions

Amorim Cork Solutions, faz parte da Corticeira Amorim, líder mundial da indústria da cortiça, com um longo historial de conquistas no que diz respeito à utilização da cortiça em setores exigentes como a construção, pavimentos, superfícies desportivas, mobilidade, energia, vedações, bens de consumo, mobiliário e calçado.

Reciclamos, reutilizamos e reinventamos materiais totalmente naturais e orgânicos. A inovação é o nosso princípio orientador.

Os benefícios da utilização de aglomerados de cortiça vão para além das considerações estéticas e incluem fatores de usabilidade e vantagens no processo de fabrico.

Matceramica

A Matceramica, Fábrica de Louça, S.A. nasceu em 2000, sendo atualmente a maior produtora de faiança em Portugal e uma das maiores produtoras de louça da Europa. Situada perto de Fátima no centro de Portugal, abrange uma área total de 30 000m².

A sua principal atividade é a produção de louça, mas também de utensílios de cozinha e artigos decorativos, utilizando as suas próprias pastas (de faiança ou grés) e os seus próprios vidros. Sempre na vanguarda das tendências do mercado, a Matceramica, é cada vez mais reconhecida como sinónimo de design e qualidade, focando-se no serviço prestado e na orientação para a satisfação do cliente.

The Brand

Alma Gémea, a love story.

“Alma Gémea” is much more than a love story. It is a relationship that is improbable and yet perfect. An experience that elevates the human senses to the universes of complementarity and union. Through our combined desire, we have discovered points of connection in our differences - that form a unique and beautiful whole. Opposites attract. The warmth of cork and the coldness of ceramics blend together. Love is born.

Closely related to Nature:

- Cork and ceramics both have a close connection to nature.
- Both materials embody the Portuguese cultural identity overseas.
- Cork and ceramics both have a strong tradition in Portuguese industry.
- Both companies play an important role in the Home Products segment.

Starting from a spirit of unity, discovery and innovation, Amorim Cork Solutions and Matceramica have built a solid, forward-looking and long-lasting relationship.

A Marca**Alma Gémea, uma história de amor.**

“Alma Gémea” é mais do que uma história de Amor. É uma relação que tem tanto de improvável como de perfeita. Uma experiência que eleva os sentidos para universos de complementaridade e de união. Pela vontade, encontraram-se nas diferenças pontos de comunhão que formam um todo único e belo. Os opostos atraem-se. O quente da cortiça e o frio da cerâmica fundem-se. Um amor nasce.

Em sintonia com a natureza:

- A cortiça e a cerâmica têm uma ligação estreita à Natureza.
- Ambos os materiais personificam a identidade cultural portuguesa além-mar.
- A cortiça e a cerâmica são duas matérias-primas com forte tradição na indústria portuguesa.
- Ambas as empresas desempenham um papel importante no segmento dos Produtos para o Lar.

Partindo de um espírito de união, descoberta e inovação, a Amorim Cork Solutions e a Matcerâmica construíram uma relação sólida, futurista e duradoura.

CARE INSTRUCTIONS
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

EARTHENWARE
CERÂMICA



CORK
CORTIÇA



AMORIM CORK SOLUTIONS

AMORIM CORK SOLUTIONS

R. Comendador Américo Ferreira Amorim, 260
4535-186, Mozelos VFR, Portugal
T. +351 22 747 5300
F. +351 22 747 5301
E. mail.acs@amorim.com

AMORIM CORK SOLUTIONS USA

26112 110th Street
Trevor, WI 53179, USA
T. +1 262 862 2311
F. +1 262 862 2500
E. mail.acs.usa@amorim.com

PARTNER

MATCERAMICA[®]
Portugal



ACCESS TO:

www.alma-gemea.net